

## 完了報告書（平成 24 年度）

提出者 加藤敦典

提出年月日 平成 25 年 2 月 2 日

### 【プロジェクト名】

和文

相対化するカテゴリー：ベトナム人女性の経験からみる公的領域と私的領域の相互連関に関する共同研究

英文

Relativising Categories: Vietnamese Womanhood and the Interrelationship between the Private and Public

### 【メンバー構成】

研究代表者 加藤敦典

幹事

メンバー 伊藤まり子、伊藤未帆、瀬戸・徐・映里奈、宮沢千尋、ENDRES, Kirsten W., LUONG, Hy Van, NINH,

Thien Huong T., TRAN, Thi Minh Thi

### 【ねらいと目的】（600 字程度）

このプロジェクトでは、平成 23 年度次世代研究ユニット「ベトナム人女性にとってのオルタナティブな親密圏の構成原理に関する人類学と社会学の国際共同研究」と瀬戸・徐・映里奈氏の平成 23 年度次世代研究「在日ベトナム系住民の『食の確保戦略』からみる親密圏の再編成と地域社会への影響」が連携して、英語の論文集を出版する。

論文集では、家族、宗教、政治の領域におけるベトナムの女性の経験を手がかりとして、そこに見られる私的領域と公的領域の葛藤、女性同士の連帯、対抗的公共圏の形成、女性のアイコン化と国民像の形成などの論点について、各国の人類学者、社会学者、農学者が議論を展開する。その際、「女性」「私的領域」「公的領域」という概念が、他の概念との具体的な位置づけのなかで規定される相対的カテゴリーであることに注目するとともに、それらのカテゴリーが現実の社会関係を揺さぶり、相対化していく状況を提示する。

瀬戸・徐・映里奈氏の研究が合流することで期待できるメリットは、以下のものがある。（1）Ninh 氏の研究とともに、在外ベトナム人社会の研究という側面を強化することができる。（2）日本の事例を論文集に組み込むことができる。（3）農学を基礎とした食の流通という視点に基づき、「宗教」「政治」に比べ、より日常生活に近いポイントから、ベトナム系住民の「私」的領域の再編成というテーマに迫ることができる。

なお、このプロジェクトでは、日本の学界におけるベトナム研究の成果を世界に発信することを目指しており、英語での出版を重視している。

### 【活動の記録】

研究会・ワークショップの場合は、開催年月日、報告者と報告題等  
調査の場合は、調査年月日、調査者、調査地、調査目的等  
その他の活動も含めて、研究期間中の活動について簡潔に記してください。

1. 第1回打ち合わせ (2012年6月16日)

参加者：伊藤まり子、伊藤未帆、加藤、瀬戸・徐

報告1 伊藤未帆 論文構想「ベトナム山間部における進学熱と民族籍変更——女子教育をめぐる認識と変容する『家族』のかたち」

報告2 瀬戸徐映里奈 論文構想「在日ベトナム人難民一世代の『食の確保戦略』におけるジェンダー役割——兵庫県姫路市を事例として (仮)」

報告3 加藤敦典 「論集の概要について」

2. 第2回打ち合わせ (2012年8月9日～10日)

参加者：伊藤まり子、伊藤未帆、加藤、瀬戸・徐、宮沢

内容：すべての寄稿論文の読み合わせをおこなった

3. 英語論文執筆・編集作業

**【成果の概要】** (800字程度)

このプロジェクトの成果は、Brill社刊 *The Intimate and the Public in Asian and Global Perspectives* シリーズ第9巻として、2012年度末までに刊行される予定である。論集のタイトルと章構成は以下のとおりである。

Kato, Atsufumi (ed.) *Weaving Women's Spheres: Living in between the public and private in Vietnamese societies*

Introduction An approach to the public and private for Vietnamese women (Kato, Atsufumi)

Ch. 1 Gender Relations in Vietnam: Ideologies, Kinship Practices, and Political Economy (Luong, Hy V.)

Ch. 2 Re-thinking Vietnamese women's property rights and the role of ancestor worship in pre-modern society: Beyond the dichotomies of equality and non-equality and bilateral and non-bilateral (Miyazawa, Chihiro)

Ch. 3 Divorce prevalence under the forces of individualism and collectivism in 'shortcut' modernity in Vietnam (Tran, Thi Minh Thi)

Ch. 4 Changing family strategies toward daughters' education during the Doi Moi period: Contesting public norms and private activities (Ito, Miho)

Ch. 5 Living in Intimacy: A Case Study of Women's Community at a Cao daist Temple in Hanoi (Ito, Mariko)

Ch. 6 Imperious Mandarins and Cunning Princesses: Mediumship, Gender, and Identity in Urban Vietnam (Endres, Kirsten W.)

Ch. 7 Interpretative Conflicts in the Collectivity of the Vietnamese Women's Union: Constructing the Public through Official Mass Organizations (Kato, Atsufumi)

Ch. 8 The Blessed Virgin Mary Wears Áo Dài: Marianism in the Transnational Public Sphere Between Vietnamese Catholics in the U.S. and Vietnam (Ninh, Thien Huong)

序章以外のすべての論文の英文校閲をプロジェクト予算で実施した。序章原稿の完成を待って、査読・校正作業に入る予定である。なお、瀬戸・徐氏は、一身上の都合により、論文を執筆しなかった。

**【通信欄】**

様式 2

最終成果報告書（ワーキングペーパー）のホームページ公開に関する許諾書

研究成果タイトル

---

グローバル COE プログラム「親密圏と公共圏の再編成をめざすアジア拠点」に提出する上記の最終研究成果報告書（ワーキングペーパー）の PDF ファイルを同プログラムのホームページに公開することについて、下記のように返答します。

2013 年 月 日

最終研究成果報告書（ワーキングペーパー）  
の執筆者全員のお名前（自署捺印）

記

- 許諾する。
- 部分的に許諾する。  
許諾する部分を具体的にご記入ください。
- 下記の理由により許諾しない。
  - 調査対象者の個人情報保護のため
  - その他（具体的に理由をご記入ください）